



CTV 大樓倒塌的調查結果

我來信的目的是為告知您警方對於 2011 年基督城 CTV 大樓倒塌事件的調查結果。

這項工作經過了非常複雜、高技術性的調查，是紐西蘭警方歷來進行耗時最長、難度最高的調查工作之一。

除了警方的詳細調查外，我們也尋求各種專業工程建議、重建及測試建築物某些結構成份、疏散 CTV 場址、並尋求基督城皇家律師以及紐西蘭政府法律顧問的法律審查。

我深知整個過程耗費了許多時間，並感謝您的耐心等待。

在非常仔細地考量所有我們所取得的資訊，以及法律建議與專家意見之後，警方決定不會針對調查結果進行起訴。

我們完全明白這個決定會令人失望。

警方、政府法律顧問與基督城皇家律師想要在12月與您會面，進一步解釋這個決定，並回答您的問題。有關這個會面的詳情請參閱本文件結尾部份。

我可以說的是，調查結果確實發現 CTV 建築物設計的重大缺失，警方因此考慮過失殺人的起訴罪名。如同其他所有的起訴決定，我們以檢察總長的起訴規章檢視了這個決定。

然而，我們的結論是現有證據不足以在法庭上有合理的定罪希望，而這是檢察總長起訴規章所要求的。此外，個人行為與死亡事件發生之間相隔的時間也構成技術性的法律障礙。這也是起訴的另一個障礙。

皇家法律代表提供了一份立場說明摘要。我將其部份說明列舉出來，以協助您理解我們是如何做出決定的：

皇家法律代表評論：刑事副檢察長 Brendan Horsley

「起訴與否決定在於警方。但針對複雜或廣受注目的案件，警方在做出決定前通常會徵詢當地皇家律師及檢察總長的意見。在本案件中，警方於 2017 年 5 月 26 日完成調查報告，並尋求基督城皇家律師 Mark Zarifeh 的建議。Zarifeh 先生的建議之後又經過刑事副檢察長的審視。」

起訴決定是受檢察總長起訴規章的規範。該規章規定了兩階段的測試：(i) 可呈堂的證據必須足以提供合理的定罪希望（「證據足夠性」）；以及 (ii) 起訴必須符合公共利益。」

從事調查的警方認定，可能對負責 CTV 建築物設計的 Alan Reay 與 David Harding 兩名工程師以過失殺人罪名起訴。Beca 提供詳盡的工程報告協助警方，報告中點出了建築物設計裡的重重大缺失。Beca 的報告經過兩名獨立專家的同儕審查，其中一位專家位於舊金山。」

重大刑事犯罪的一般原則是需要可以就責的心智狀態；過失殺人則是此項原則的例外。但單因為「普通」過失，或是沒有施以合理的關注，並不足夠。檢方必須能證明，在排除合理懷疑情況下，被告的行為與在該情況下可預期常人會施以的關注程度有「重大背離」。這可能是難以滿足的門檻。這條條件要求陪審團確信被告行為惡劣至應當被視為嚴重罪行。

檢方也必須證明被告的過失造成某人或某些人的死亡，雖說此過失不必然為造成此結果的唯一原因。這也可能很困難，尤其是有天災這類的極端事件干預的情況下，更是如此。

皇家律師與副檢察長的意見都認為，要滿足「證據足夠性」的測試有其難度，而且勢均力敵。兩人都認為要證明「重大背離」以及因果關係是主要問題。兩人不認為成功起訴的希望很高。

皇家大律師雖語帶保留，但認為主要仰賴 Beca 的見解，可以滿足證據足夠性的測試。副檢察長則持不同意見，認為應該採取保守的態度。此起訴案件雖然有 Beca 報告的支持，但畢竟不是「專家審訊」，規章要求考慮其他證據，以及可能的抗辯。檢方面臨的主要困難，是證明若沒有已辨識出的設計缺失，CTV 大樓便不會倒塌。專家同儕審查者對於引申此結論保持謹慎態度。

檢方在此案中也有技術性障礙。刑事法規定，與過失行為相關的死亡需發生在被告的過失行為停止後「一年又一日」之內。法庭歷來不太考量「一年又一日」的規定。但副檢察長認為這可能是任何起訴之完全阻卻。以最自然的事件詮釋來說，當設計過程於1986年完成時，受指控的過失即不復存在。一年又一日的規定是一項歷史性異常規定，目前正在考慮修法。」

引文結束

(警方已經公布包括法律意見、工程報告等數份文件，以增進公眾對此一決定的理解。這些文件可自紐西蘭警方網站上取得 www.police.govt.nz)

我知道這個決定會令人失望。

我們處理的議題無疑十分棘手，而且立場勢均力敵，尤其是隨著調查的進展，我們所獲得的建議及專家意見也有所演變。

我可向所有受到這場災難的人士保證，警方團隊在整個調查過程中不眠不休、盡心盡力。

然而，最終我們的決定必須以取得的證據及必須滿足的門檻為基礎。

而不是只讓法庭來做決定就好。在紐西蘭司法管轄下，我們在將一件刑事案件呈上法庭前，必須同意基於所取得的證據有足以定罪的希望。然後檢方必須證明起訴案件已「超出合理懷疑的範圍」。這些測試適用於我們呈上法庭的所有刑事案件。

我知道有些人會質疑，為何皇家調查委員會認為 CTV 倒塌的調查結果不足以作為起訴根據。皇家委員會毫無疑問對於最終導致 CTV 大樓倒塌的問題進行了詳細而徹底的檢視。不過，皇家委員會的證據與調查結果本身，加上我們調查中蒐集的進一步資訊，仍不夠滿足起訴測試要求。

我也明白像這樣的悲劇發生之後，在其他部分國家可採取的法律選項會有所不同。但是，有 115 人喪命的 CTV 大樓倒塌事件發生在紐西蘭，我們只能依據相關的紐西蘭法律進行調查。

我明白對各位來說這將是十分難受的一天。謹此向因 CTV 大樓倒塌而喪失親人的所有人再度表達最深的慰問。

我們由衷悼念。

Peter Read

偵緝警司

電郵：Peter.Read@police.govt.nz

家屬會面詳情：

警方、紐西蘭政府法律顧問與基督城皇家律師邀請您參加家屬會議，進一步討論這個決定，病回答您的問題。

日期：12月14日星期日 - 下午1.30分

地點：基督城市亞芳赫德浸信會教堂 (亞芳赫德路102號)

Avonhead Baptist Church

102 Avonhead Road,

Avonhead,

Christchurch.